



Совет Безопасности

Distr.: General
19 October 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Президента Международного комитета Красного Креста, содержащее «Этические принципы оказания медицинской помощи в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах» (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Роман Оярсун Маркези



Приложение к письму Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2015 года на имя Генерального секретаря

С удовлетворением настоящим препровождаю «Этические принципы оказания медицинской помощи в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах» (см. приложение). Этот общий кодекс, регулирующий работу медицинских специалистов, согласован Всемирной медицинской ассоциацией, Международным комитетом военной медицины, Международным советом медицинских сестер и Международной фармацевтической федерацией и одобрен Международной федерацией ассоциаций студентов-медиков.

Эти организации, представляющие более 30 миллионов медицинских специалистов как в гражданской, так и в военной областях, были проконсультированы Международным комитетом Красного Креста (МККК) в рамках проекта «Медицинская помощь под угрозой», представляющего собой инициативу Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в целях улучшения безопасного оказания медицинской помощи в условиях вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах.

В 2011 году в рамках проекта «Медицинская помощь под угрозой» МККК приступил к анализу данных об инцидентах с применением насилия, которые влияют на оказание медицинской помощи. В последнем докладе, опубликованном в апреле 2015 года, проводится анализ собранных в 11 странах данных о 2398 инцидентах, произошедших с января 2012 года по декабрь 2014 года. В докладе, в частности, делается вывод о том, что медицинские сотрудники подвергаются угрозам и их принуждают действовать вопреки этическим принципам их профессии и/или оказывать бесплатные медицинские услуги. Многие из них подвергаются избиениям, получают ранения, подвергаются аресту, и иногда их убивают.

Прилагаемые Этические принципы, объединяющие медицинских специалистов, гражданских лиц и военнослужащих на основе общей и краткой подборки консенсусных принципов, служат также призывом к государствам, а также организациям, научным кругам и отдельным лицам решать проблему насилия в отношении медицинских специалистов и принять единую позицию против всех форм неуважения этических принципов, которые влияют на безопасное оказание медицинской помощи в условиях вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах.

Современное международное гуманитарное право исходит из того, что для более эффективной защиты раненых и больных необходимо защищать медицинских работников, медицинские транспортные средства и объекты. Сто пятьдесят один год назад эта идея получила международный консенсус и привела к принятию первой Женевской конвенции 1864 года.

Однако современные вооруженные конфликты, а также другие чрезвычайные обстоятельства, которые регулируются не международным гуманитарным правом, а юридическими рамочными принципами, зачастую характеризуются масштабным разрушением медицинской инфраструктуры и выбором медицинского персонала в качестве цели. Такие нападения не только приводят к трагическим людским потерям, но и ставят под угрозу способность оказания

медицинской помощи людям, которые в ней особо нуждаются. Они представляют серьезную угрозу для национальных систем здравоохранения, не только ограничивая их эффективное функционирование в период нестабильности, но также препятствуя их восстановлению и развитию после стабилизации обстановки.

Все государства — участники Женевских конвенций обязаны обеспечивать соблюдение международного гуманитарного права и тем самым прилагать усилия в целях предупреждения нарушений обязательств в рамках этого свода норм права, связанных с медицинскими персоналом и объектами. В этой связи МККК высоко оценивает серьезную международную обеспокоенность и призыв к действиям в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2014 году, на которой были приняты четыре резолюции, в которых к государствам обращен призыв обеспечить защиту при оказании медицинской помощи, повышать устойчивость национальных систем здравоохранения и принять надлежащие меры в целях предупреждения и прекращения насилия в отношении медицинских специалистов. За такими важными успехами на международной арене должны последовать национальные инициативы, направленные на защиту медицинских работников. Путем приведения национального законодательства в соответствие с обязательствами согласно международному праву, благодаря этическим принципам, изложенным в настоящем кодексе, и на основе поощрения их соблюдения в соответствии с различными стратегиями, включая повышение информированности населения, подготовку военного персонала и поддержку медицинских организаций, государства могут обеспечить, чтобы медицинский персонал мог работать в безопасных условиях и в полном соответствии с этическими принципами их профессии. Предстоящая международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, которая должна состояться в декабре 2015 года, является важным форумом, позволяющим государствам вновь выразить их поддержку международным усилиям, направленным на защиту медицинских работников, и их добровольные обязательства осуществлять конкретные меры на национальном уровне.

Верю в то, что Вы уделите самое пристальное внимание этой инициативе, и в этой связи хотел бы заверить Вас в том, что группа по проекту «Медицинская помощь под угрозой» и МККК в целом готовы продолжать поддерживать с Вами сотрудничество в целях защиты медицинских работников.

(Подпись) **Петер Маурер**

Приложение

Этические принципы оказания медицинской помощи в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах

В рамках проекта «Медицинская помощь под угрозой» Всемирная медицинская ассоциация, Международный комитет военной медицины, Международный совет медицинских сестер и Международная фармацевтическая федерация были проконсультированы Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы эти организации согласовали общие этические принципы оказания медицинской помощи в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах. Следующий документ, который является результатом проведенных консультаций, не противоречит существующим программным документам, принятым этими организациями.

Гражданские и военные медицинские организации разделяют общую цель повышения безопасности их персонала и других медицинских объектов и эффективности оказания беспристрастных и эффективных медицинских услуг в условиях вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах,

ссылаясь на принцип гуманности, в соответствии с которым во всех случаях необходимо предотвращать и уменьшать человеческие страдания, и принцип беспристрастности, в соответствии с которым медицинская помощь должна оказываться без какой-либо дискриминации,

учитывая стандарты международного гуманитарного права, в частности Женевские конвенции 1949 года и дополнительные протоколы к ним 1977 года, и международные нормы в области прав человека, особенно Всеобщую декларацию прав человека (1948 год), Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год),

учитывая принципы профессиональной этики, принятые медицинскими профессиональными ассоциациями, включая положения Всемирной медицинской ассоциации в периоды вооруженных конфликтов и других ситуациях насилия,

принимают следующие этические принципы оказания медицинской помощи:

Общие принципы

1. Этические принципы оказания медицинской помощи не меняются в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах и являются такими же, как и этические принципы оказания медицинской помощи в мирное время.
2. В своих действиях медицинский персонал всегда руководствуется соответствующими международным и национальным законодательством, этическими принципами оказания медицинской помощи и своей совестью. При оказании наиболее эффективной медицинской помощи они учитывают принцип справедливого использования ресурсов.

3. Основной задачей медицинского персонала является сохранение физического и умственного здоровья людей и облегчение их страданий. Они оказывают необходимую помощь на основе принципа гуманности и уважают достоинство соответствующих людей без какой-либо дискриминации, будь то в мирное время или в периоды вооруженных конфликтов или других чрезвычайных обстоятельствах.
4. Привилегии и помещения, предоставляемые медицинскому персоналу в периоды вооруженных конфликтов и других чрезвычайных обстоятельствах, никогда не должны использоваться в целях, не связанных с медицинскими потребностями.
5. Независимо от выдвигаемых аргументов медицинские работники никогда не соглашаются с актами пыток или другими формами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения ни при каких обстоятельствах, включая вооруженные конфликты или другие чрезвычайные обстоятельства. Они никогда не могут присутствовать при таких актах и не могут принимать участие в них.

Отношения с пациентами

6. Медицинский персонал действует в наилучших интересах их пациентов и, когда это возможно, с их прямого согласия. Если при выполнении своих профессиональных обязанностей возникает конфликт лояльности, с точки зрения их этических принципов они несут главную ответственность перед своими пациентами.
7. В периоды вооруженных конфликтов или других чрезвычайных обстоятельствах медицинский персонал должен уделять первостепенное внимание оказанию необходимой медицинской помощи наиболее эффективным образом. Не проводится никакого различия между пациентами, за исключением решений, основанных на медицинской необходимости и имеющихся ресурсах.
8. Медицинский персонал уважает право пациентов на конфиденциальность. Исходя из этических принципов, медицинский персонал раскрывает конфиденциальную информацию только при согласии пациента или в тех случаях, когда существует реальная и неизбежная угроза вреда пациенту или другим лицам.
9. Медицинский персонал делает все возможное для обеспечения уважения конфиденциальности раненого, больного и погибшего, включая недопущение использования медицинской помощи раненому и больному, будь то гражданскому лицу или военнослужащему, для целей публичности или политических целей.

Защита медицинского персонала

10. Все должны уважать медицинских работников, а также медицинские учреждения и медицинский транспорт, будь то военные или гражданские. Они находятся под защитой при выполнении своих обязанностей, и им необходимо предоставлять самые безопасные условия работы.

11. Нельзя создавать неоправданных барьеров для безопасного доступа медицинского персонала к пациентам, медицинским учреждениям и оборудованию, равно как и неоправданных барьеров для доступа пациентов к медицинским учреждениям и медицинскому персоналу.
12. При выполнении медицинскими работниками своих обязанностей на основе законного права они имеют международно признанные символы, такие как Красный Крест, Красный Полумесяц или Красный Кристалл в качестве наглядного подтверждения их защиты согласно применимому международному праву.
13. Медицинский персонал никогда не несет наказания за выполнение своих обязанностей в соответствии с юридическими и этическими нормами.

Заключение

14. Принимая эти этические принципы оказания медицинской помощи, подписывающие их организации берут на себя обязательство добиваться их поощрения и осуществления во всех случаях, когда это возможно, в том числе на основе надлежащего распространения информации среди своих членов.
-